



SÉLECTION OFFICIELLE  
UN CERTAIN REGARD  
FESTIVAL DE CANNES

# APRÈS LA TEMPÊTE

un film de  
KORE-EDA HIROKAZU





FUJI TELEVISION NETWORK INC. BANDAI VISUAL CO., LTD. AOI PRO. INC. ET GAGA CORPORATION  
présentent



SÉLECTION OFFICIELLE  
**UN CERTAIN REGARD**  
FESTIVAL DE CANNES

# APRÈS LA TEMPÊTE

un film de  
**KORE-EDA HIROKAZU**

AVEC  
HIROSHI ABE, KIKI KIRIN,  
YÔKO MAKI, YOSHIZAWA TAIYO

1h58 - Japon - 2016 - 1.85 - 5.1

**SORTIE LE 26 AVRIL 2017**

## DISTRIBUTION

**Le Pacte**

5, rue Darcet  
75017 Paris  
Tél. : 01 44 69 59 59  
[www.le-pacte.com](http://www.le-pacte.com)

## RELATIONS PRESSE

matilde incerti  
assistée de jérémy charrier  
16, rue Saint-Sabin - 75011 Paris  
Tél. : 01 48 05 20 80

Matériel presse téléchargeable sur  
[www.le-pacte.com](http://www.le-pacte.com)



## SYNOPSIS

Malgré un début de carrière d'écrivain prometteur, Ryota accumule les désillusions. Divorcé de Kyoko, il gaspille le peu d'argent que lui rapporte son travail de détective privé en jouant aux courses, jusqu'à ne plus pouvoir payer la pension alimentaire de son fils de 11 ans, Shingo. À présent, Ryota tente de regagner la confiance des siens et de se faire une place dans la vie de son fils. Cela semble bien mal parti jusqu'au jour où un typhon contraint toute la famille à passer une nuit ensemble...

## NOTE D'INTENTION

L'idée de ce film remonte à 2001. Après la mort de mon père, ma mère commença à vivre seule dans une cité HLM. Lorsque je suis allé la voir pendant les vacances du Nouvel an, j'ai pensé que j'aimerais filmer un jour une histoire sur cet ensemble de résidences. La première chose qui me vint à l'esprit était une scène de déambulation à travers l'ensemble des bâtiments avec à leur pied l'herbe devenue très belle au lendemain du typhon. J'avais des souvenirs de mon enfance, sur le chemin de l'école, lorsque je ramassais des branches d'arbre tombées sur le sol. Je me souviens de la beauté de la résidence après l'orage. À partir de là, en me concentrant sur les événements qui se sont déroulés pendant la nuit du typhon, l'histoire d'une famille commença à prendre forme. J'ai commencé à écrire le scénario pendant l'été 2013. Et j'ai écrit sur la première page : « Tout le monde ne peut pas devenir celui qu'il voulait être ». J'ai pensé que c'était une histoire qui avait un thème fort. Donc j'ai fait de Ryota un homme qui travaille dans une agence de détective alors qu'il veut devenir romancier. Mais il ne fait jamais rien de bien : pas seulement au travail mais à la maison aussi – où il est un fils, un mari, un père et un jeune frère : en effet, le protagoniste du film aspire au succès en tant qu'écrivain alors qu'il travaille pour une agence de détective, sous prétexte de « recherches ». Bien qu'il soit marié et père d'un enfant, il a détruit sa famille par son addiction aux jeux d'argent. La vie qu'il mène dans son travail et en dehors est très différente de celle qu'il avait imaginée. Ça n'aurait pas dû être ainsi. Et Ryota n'est pas le seul... C'est la même chose pour les autres personnages que nous rencontrons dans le film, accablés par une réalité sans espoir et incapables d'abandonner leurs rêves : c'est la raison pour laquelle le bonheur reste inaccessible. C'est une histoire qui jette un regard intime sur le présent des personnes et leurs façons d'être. Tous les personnages ont vécu de grandes difficultés à devenir les adultes qu'ils voulaient devenir lorsqu'ils étaient enfants. Toutefois, ils continuent d'essayer de trouver un moyen d'apprécier la vie, aussi différente soit-elle du futur dont ils avaient rêvé. Avoir accepté les changements qui se sont opérés en moi après la mort de ma mère et de mon père donne ce film qui est celui qui me ressemble le plus. Après ma mort, si je me retrouve devant Dieu ou le Juge de l'Au-delà et qu'on me demande : « Qu'as-tu fait sur Terre ? » Je pense que je leur montrerai APRÈS LA TEMPÊTE en premier.

*Kore-eda Hirokazu*

## LE CASTING

Dès que Kore-eda a commencé à écrire le scénario, il avait Abe Hiroshi et Kiki Kilin en tête pour les rôles du personnage principal, Ryota, et de sa mère Yoshiko. L'acteur et l'actrice étaient déjà apparus dans l'un des films du réalisateur – jouant également des rôles de parent et enfant – dans STILL WALKING (2008). Depuis, ils ont souvent interprété les membres d'une « famille » créée par Kore-eda qui ajoute : « J'ai écrit le scénario en imaginant la voix d'Abe. » Abe réfléchit à l'humanité de son personnage : « Il a recours à la bravade, agit comme un dur, mais il est fragile en dessous. Ryota poursuit interminablement son rêve et je pense avoir réussi à montrer sa dépendance aux autres comme une sorte d'humanité. » Kiki, qui est apparue dans tous les films de Kore-eda depuis I WISH est une actrice indispensable aux yeux du réalisateur. Kore-eda révèle : « Si Kiki ne m'avait pas dit oui, je n'aurais pas fait le film. Il n'y a personne d'autre dont la présence ait autant d'impact, comme actrice ou comme personne. J'ai toujours beaucoup appris lorsqu'elle m'a permis de la filmer. » L'ex-femme de Ryota, Kyoko, est jouée par Maki Yoko, qui est aussi apparue dans TEL PÈRE, TEL FILS et dit : « Il régnait une étrange sérénité sur le tournage de Kore-eda. C'était à nouveau un endroit où je pouvais être moi-même. »

Lily Franky joue la directrice de l'agence de détectives et le professeur de musique classique de Yoshiko – et l'autre objet de son désir – est interprété par Hashizume Isao, qui complète le casting des acteurs habituels de Kore-eda.

Kobayashi Satomi apparaît pour la première fois dans un film de Kore-eda, dans le rôle de l'inflexible sœur aînée de Ryota. Ikematsu Sosuke joue un des détectives juniors de Ryota à l'agence. Et Yoshizawa Taiyo se révèle avec force en tant que jeune fils de Ryota, un enfant innocent déchiré entre ses parents.

Le mélange de nouveaux et d'habitues des plateaux de Kore-eda constitue un casting fort et cohérent.



## FILMER DANS UNE CITÉ HLM

Le tournage a eu lieu à l'Asahigaoka Housing Complex de Kiyose, Tokyo, où le réalisateur Kore-eda vécut lui-même de l'âge de 9 à 28 ans. Les résidents qui l'avaient connu venaient sur le plateau pour voir ce qui se passait et le féliciter pour ce qu'ils considéraient comme un retour triomphant. « La résidence elle-même n'a pas pu devenir ce qu'elle voulait être » dit Kore-Eda. En effet, ce type de complexes a été construit partout au Japon, tout le monde voulait y habiter. Aujourd'hui, ces résidences sont délabrées et leurs habitants ont vieilli. Leur vie ne ressemble plus à celle qu'ils avaient imaginée : aujourd'hui, immeubles et habitants doivent affronter des conditions d'existence bien différentes. » Kore-eda nous montre, avec une certaine nostalgie, le parallèle entre l'isolement de la résidence et la tristesse des personnages qui ont été incapables de devenir ceux qu'ils voulaient être. Le portrait des personnes vivant leur quotidien ressemble à STILL WALKING, mais une histoire se déroulant dans une cité HLM offre une perspective plus terre à terre: « Dans STILL WALKING, dit Kore-Eda, la maison des parents était une clinique privée, un cadre huppé, donc il y avait peut-être une sorte de lien avec les films d'Ozu. Mais cette fois-ci, le cadre est celui d'une résidence HLM et le style de vie du personnage est plus sobre, plus terne. J'ai l'impression qu'il ressemble quelque peu à la vision du monde de Naruse Mikio. »

## LA MUSIQUE

Le titre du film au Japon est UMI YORIMO MADA FUKAKU - ce qui signifie : « Plus profond que la mer ». Ce titre vient des paroles de la chanson Wakare no Yokan (1987) de Teresa Teng, qui était connue en tant que « diva de l'Asie » et jouissait d'une grande popularité au Japon. « On écoutait beaucoup de musique populaire Japonaise chez moi, je voulais donc utiliser les paroles d'une chanson populaire Showa comme titre, de la même manière que j'ai trouvé le titre STILL WALKING dont le titre original en Japonais est ARUITEMO ARUITEMO qui vient d'une chanson Blue Light Yokohama. Beaucoup des chansons de Teresa Teng parlent d'amours malheureuses, ce qui est lié au concept que peu de gens deviennent l'adulte qu'ils voulaient être » explique Kore-eda. Takashi Nagazumi, comme Hanaregumi, devaient composer et jouer la musique et la chanson thème du film. Le réalisateur et le musicien se sont rencontrés pour la première fois lorsque l'une des chansons du guitariste a été utilisée dans le documentaire de Mami Sunada ENDING NOTE : DEATH OF A JAPANESE SALARYMAN produit par Kore-eda. « Dès que j'ai commencé à écrire le scénario, j'ai écouté la musique de Hanaregumi. »



## KORE-EDA HIROKAZU

Né en 1962 à Tokyo, au Japon. Après avoir été diplômé de l'Université Waseda en 1987, Kore-eda commence à travailler à la TV Man Union où il réalise plusieurs programmes documentaires primés. En 2014, il inaugure sa société de production BUN-BUKU. En 1995, il fait ses débuts en tant que réalisateur avec MABOROSI inspiré du roman de Miyamoto Teru qui a gagné l'Oseella d'Or lors du 52ème Festival International du Film de Venise. AFTER LIFE (1998), qui a été distribué dans plus de 30 pays, apporte une renommée internationale à Kore-eda. En 2001, DISTANCE est sélectionné en Compétition Officielle au Festival de Cannes et son quatrième film NOBODY KNOWS (2004), reçoit le prix d'interprétation masculine au Festival de Cannes. En 2006, HANA, un film sur la vengeance, est sa première tentative de réaliser un film historique. En 2008, il présente le drame familial STILL WALKING, qui reflète ses expériences personnelles et pour lequel il reçoit les éloges du monde entier. En 2009, AIR DOLL fait sa première mondiale dans la catégorie Un Certain Regard lors du 62ème Festival de Film de Cannes où il est largement acclamé comme marquant une nouvelle frontière dans sa façon de décrire un fantasme d'amour sensuel. En 2011, I WISH gagne le Prix du Scénario au 59ème Festival International du Film de San Sebastian. En 2012, il fait ses débuts à la réalisation de série télé avec GOING HOME. TEL PÈRE. TEL FILS (2013), gagnant du Prix du Jury au Festival du Film de Cannes, reçoit le Prix du Public aux Festivals Internationaux de Films de San Sebastian, Vancouver et Sao Paulo et bat les records au box-office de ses précédents films dans de nombreux pays. En 2015, NOTRE PETITE SŒUR fait son avant-première à la compétition du Festival du Film de Cannes et reçoit cinq récompenses dont celles de meilleur film et meilleur réalisateur au Prix de l'Académie du Japon. Kore-eda a aussi produit des films de jeunes réalisateurs Japonais. KAKUTO, réalisé par Iseya Yusuke, présenté en avant-première au Festival International du Film de Rotterdam en 2003. WILD BERRIES (2003) écrit et réalisé par Nishikawa Miwa dont le second film SWAY a été présenté en avant-première à la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes en 2006. ENDING NOTE : DEATH OF A JAPANESE SALESMAN (2011) de Sunada Mami a ému les spectateurs du monde entier.

Kore-eda ©2016. Fuji television network. Bandai visual. AOJ pro inc. Gaga corporation



### FILMOGRAPHIE

#### RÉALISATEUR

- |      |   |
|------|---|
| 2016 | APRÈS LA TEMPÊTE  |
| 2015 | NOTRE PETITE SŒUR   |
| 2013 | TEL PÈRE. TEL FILS  |
| 2012 | GOING HOME (SÉRIE TV)                                       |
| 2011 | I WISH  |
| 2010 | THE DAYS AFTER (FICTION TV)                                 |
| 2009 | AIR DOLL  |
| 2008 | WISHING YOU'RE ALRIGHT -<br>JOURNEY WITHOUT AN END BY COCCO |
| 2008 | STILL WALKING   |
| 2006 | HANA  |
| 2004 | NOBODY KNOWS  |
| 2001 | DISTANCE  |
| 1998 | AFTER LIFE  |
| 1996 | WITHOUT MEMORY (DOCUMENTAIRE TV)                            |
| 1995 | MABOROSI  |
| 1994 | AUGUST WITHOUT HIM (DOCUMENTAIRE TV)                        |
| 1991 | LESSONS FROM A CALF (DOCUMENTAIRE TV)                       |
| 1991 | HOWEVER (DOCUMENTAIRE TV)                                   |

#### PRODUCTEUR

- |      |   |
|------|---|
| 2012 | THAT DAY - LIVING FUKUSHIMA<br>D'Imanaka KOHEI                  |
| 2011 | ENDING NOTE :<br>DEATH OF A JAPANESE SALESMAN<br>de Mami SUNADA |
| 2009 | BEAUTIFUL ISLANDS de KANA                                       |
| 2003 | KAKUTO d'Yusuke ISEYA<br>WILD BERRIES de Miwa NISHIKAWA         |



### ABE HIROSHI DANS LE RÔLE DE SHINODA RYOTA

Né le 22 juin 1964 à Kanagawa au Japon. Après une carrière en tant que mannequin, Abe fait ses débuts à l'écran en 1987 dans HAIKARA SAN GA TORU. Il gagne la reconnaissance du public grâce à son apparition dans la série télévisée TRICK qui a commencé en 2002 et fut adaptée en deux films. En 2008, il reçoit le Prix du Film Mainichi en tant que Meilleur Acteur pour les films STILL WALKING et BLUE BIRD. En 2012, il joue dans THERMAE ROMAE, dans lequel son interprétation d'un romain lui apporte une popularité nationale et il reçoit le Blue Ribbon Award pour Meilleur Acteur à l'Académie des Prix du Japon. Il est aussi honoré en tant que meilleur second rôle par l'Académie des Prix du Japon dans SNOW BLADES (2014) et en tant que meilleur acteur dans CAPE NOSTALGIA (2014). En 2015, il joue le rôle principal dans la série télévisée DOWNTOWN ROCKET qui obtient les taux d'audience les plus élevés parmi les séries télévisées diffusées en 2015. Il joue aussi dans EVEREST : THE SUMMIT OF THE GODS (2016) et dans le prochain film de Kore-eda Hirokazu : KOISAIIKA MIYAMOTO qui sortira en 2017. Ce film marque sa quatrième collaboration avec le réalisateur Kore-eda, après les avant-premières à Toronto de STILL WALKING (2008), I WISH (2011) et la série télévisée GOING HOME (2012).

### MAKI YOKO DANS LE RÔLE DE SHIRAISHI KYOKO

Née le 15 octobre 1982 à Chiba au Japon, Maki fait ses débuts dans le film DRUG (2001) réalisé par Sugawara Hiroshi. Elle obtient son premier rôle principal dans le film VERONIA DECIDES TO DIE (2006). La même année, elle reçoit le New Actress Award au 30<sup>ème</sup> Yamaji Fumilo Awards pour son rôle dans le film SWAY de Nishikawa Miwa qui fut présenté en avant-première à la Quinzaine des Réalisateurs de Cannes en 2006. En 2010, elle fait une performance remarquable dans le drame historique RYOMADEN - THE LEGEND de la NHK, dans le rôle de la femme de Sakamoto Ryoma interprété par Fukuyama Masaharu. Depuis, elle a joué dans les séries télévisées dramatiques populaires THE BEST DIVORCE (2013), A RESTAURANT WITH MANY PROBLEMS (2015) et beaucoup d'autres. En 2013, elle reçoit le Prix de l'Académie du Japon en tant que meilleure actrice dans un second rôle dans le film THE RAVINE OF GOODBYE de Tatsushi Omori. Elle a aussi gagné le prix de l'académie du Japon pour le meilleur second rôle dans le film TEL PÈRE, TEL FILS qui a remporté le prix du Jury à Cannes. Ce film est son second film avec Kore-eda après TEL PÈRE, TEL FILS.



### YOSHIZAWA TAIYO DANS LE RÔLE DE SHIRAISHI SHINGO

Né le 19 janvier 2003 à Tokyo, au Japon. En 2014 il fait ses débuts dans la série télévisée HANAKO & ANNE, dans laquelle il joue un collégien. Il apparaît aussi dans STRAYER'S CHRONICLE (2015) de Zeze Takahisa et dans la série télévisée UTENAI KEIKAN (2016), qui est adaptée du roman populaire de Yoshiaki Ando.

### KIKI KILIN DANS LE RÔLE DE SHINODA YOSHIKO

Née le 15 Janvier 1943 à Tokyo au Japon. En 1961, Kiki entre au Bungakuzo Actors Studio. Après son rôle dans la série télévisée SHICHININ NO MAGO elle gagne une popularité nationale. En 1974, elle est acclamée pour son rôle de mère du personnage principal d'une série télévisée familiale populaire TEARUCHI KANTARO IKKA. Depuis, elle joue régulièrement dans des films, séries télévisées et courts métrages, et est reconnue comme l'une des meilleures actrices au Japon. En 2007, elle reçoit le Prix de Meilleure Actrice par la Japan Academy Prize dans le film TOKYO TOWER : MOM AND ME, AND SOMETIMES DAD et pour STILL WALKING elle gagne le prix de Meilleure Actrice au Three Continents Festival. Le reste de sa filmographie comprend : VILLAIN (2010), CHRONICLE OF MY MOTHER (2013) et KAKEKOMI (2015). En 2015 elle joue le rôle d'une patiente atteinte de la lèpre dans AN réalisé par Kawase Naomi qui fait son avant-première à Cannes et pour lequel elle reçoit le prix Asia Pacific Screen Awards en tant que Meilleure Performance pour une Actrice. APRES LA TEMPÊTE marque sa cinquième collaboration avec Kore-eda.

## LISTE ARTISTIQUE

SHINODA RYOTA **ABE HIROSHI**  
SHIRAISHI KYOKO **MAKI YOKO**  
SHIRAISHI SHINGO **YOSHIZAWA TAIYO**  
SHINODA YOSHIKO **KIKI KIUN**

## LISTE TECHNIQUE

Scénario original et réalisation **KORE-EDA HIROKAZU**  
Montage **KORE-EDA HIROKAZU**  
Musique **HANAREGUMI**  
Image **YAMAZAKI YUTAKA**  
**OSHITA EIJI**  
Son **TSURUMAKI YUTAKA**  
Décors **MITSUMATSU KEIKO**

Production **AOI PRO. INC.**  
Producteurs exécutifs **ISHIHARA TAKASHI**  
**KAWASHIRO KAZUMI**  
**FUJIWARA TSUGIHIKO**  
**TOM YODA**

Producteurs délégués **KUWATA YASUSHI**  
**HAMADA KENJI**  
**NAKAE YASUHITO**  
**MATSUSHITA TSUYOSHI**

Producteur associé **OSAWA MEGUMI**  
Producteurs **MATSUZAKI KAORU**  
**YOSE AKIHIKO**  
**TAGUCHI HIJIRI**



©2016 FUJITELEVISION NETWORK BANDAI VISUAL AOI PRO. INC. GAGA CORPORATION

30th GAGA★ wildbunch *Le Pacte*